

## **N. di calibro di questo orologio: E365**

Grazie per avere acquistato questo orologio Citizen. Prima di utilizzare l'orologio, leggere attentamente questo manuale di istruzioni in modo da procedere nel modo corretto.

### **Manuale di istruzioni su Internet**

È possibile accedere al manuale di istruzioni online dell'orologio tramite il codice QR.

**<https://www.citizenwatch-global.com/support/html/it/e365/e365.html>**






- Per le novità e le informazioni più recenti, consultare il manuale online.
- Sul sito Web è possibile vedere come si usano le funzioni avanzate e altre funzioni avanzate, come un regolo calcolatore e il tachimetro. La disponibilità di queste funzioni avanzate dipende dai modelli.

## Precauzioni di sicurezza - IMPORTANTE



---

È necessario osservare sempre e scrupolosamente le istruzioni riportate in questo manuale, non solo per usare l'orologio nel modo migliore ma anche per prevenire lesioni a se stessi, alle altre persone e alle cose. Si raccomanda perciò di leggere l'intero manuale (in particolare le pagine **26 - 33**), nonché di accertarsi di avere ben compreso il significato dei seguenti simboli:

- Nel corso del manuale i consigli per la sicurezza sono categorizzati e illustrati nel seguente modo:

 <b>PERICOLO</b>	Alta probabilità di causare lesioni gravi o anche mortali
 <b>ATTENZIONE</b>	Possibilità di lesioni gravi o anche mortali
 <b>AVVERTENZA</b>	Possibilità di lesioni lievi o danni moderati

- Nel corso del manuale le istruzioni importanti sono categorizzate e illustrate nel seguente modo: (I seguenti simboli sono esempi di pittogrammi.)

	Simbolo di avvertenza (cautela) seguito dalla descrizione dell'azione proibita.
	Simbolo di avvertenza (cautela) seguito da istruzioni da seguire o da precauzioni da rispettare.

## Caratteristiche

### ■ Eco-Drive

Non occorre sostituire periodicamente la batteria. Questo orologio è alimentato dalla luce.

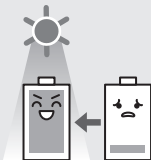
Una volta carico, continua a funzionare per 365 giorni, anche senza ulteriori ricariche.

## INDICE

<b>Prima di usare l'orologio .....</b>	<b>7</b>
Regolazione del cinturino .....	8
Pellicole adesive .....	8
Come usare la corona e/o il pulsante apposito .....	9
<b>Componenti .....</b>	<b>10</b>
<b>Regolazione dell'ora .....</b>	<b>11</b>
<b>Regolazione del calendario.....</b>	<b>12</b>
<b>Ricarica dell'orologio .....</b>	<b>13</b>
Se l'orologio non verrà usato per un lungo periodo.....	17
Quando l'orologio arrestato viene esposto alla luce .....	18

<b>Risoluzione dei problemi.....</b>	<b>19</b>
Sintomo e Rimedio.....	19
<b>Precauzioni per il maneggio dell'orologio Eco-Drive... </b>	<b>20</b>
<b>Impermeabilità all'acqua .....</b>	<b>24</b>
<b>Precauzioni e limiti d'uso .....</b>	<b>26</b>
<b>Caratteristiche tecniche.....</b>	<b>34</b>

## Prima di usare l'orologio



L'orologio ha una cella ricaricabile che si carica quando il quadrante viene esposto alla luce. Esporre regolarmente il quadrante alla luce solare diretta per caricare l'orologio. Per informazioni dettagliate sulla ricarica vedere la pagina **13** -.

## **Regolazione del cinturino**

Si raccomanda di affidare la regolazione del cinturino a un orologiaio esperto. Se non viene regolato correttamente, infatti, il cinturino potrebbe staccarsi improvvisamente, causando la caduta dell'orologio o danni personali (esclusi i prodotti contenenti lo strumento per la regolazione del cinturino). Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.

## **Pellicole adesive**

Accertarsi di aver rimosso ogni eventuale pellicola adesiva presente sull'orologio (fondello, cinturino, fibbia, ecc.). In caso contrario, la pelle si potrebbe escoriare e/o le parti metalliche corrodere a causa della penetrazione del sudore o dell'umidità negli interstizi.







## Come usare la corona e/o il pulsante apposito

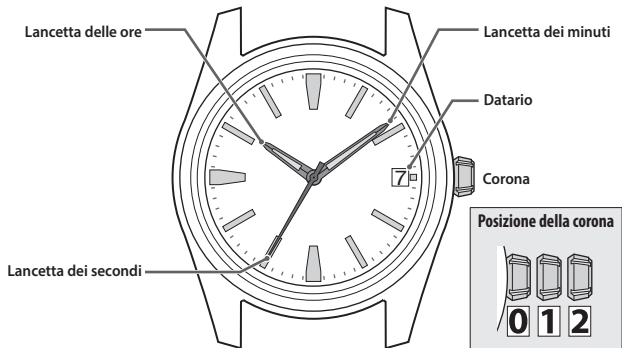
Alcuni modelli sono provvisti di una corona e/o di un pulsante speciale per impedirne l'azionamento accidentale.

### Corona o pulsanti a vite

Sbloccare la corona o i pulsanti prima di iniziare a usare l'orologio.

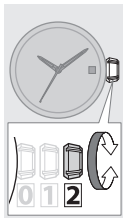
	Sbloccare		Bloccare	
<b>Corona a vite</b>		Girare la corona in senso antiorario fino a sbloccarla dalla cassa.		Premere la corona nella cassa. Esercitando una lieve pressione verso la cassa, girare la corona in senso orario sino a quando si blocca. L'avvitamento deve essere completo.
<b>Pulsante a vite</b>		Ruotare la vite di bloccaggio in senso antiorario e allentarla sino a quando si arresta.		Ruotare la vite di fissaggio in senso orario e serrare saldamente.

## Componenti



- Le illustrazioni riportate in questo manuale potrebbero differire dall'aspetto reale dell'orologio effettivamente acquistato.

## Regolazione dell'ora



- 1 Quando la lancetta dei secondi indica lo zero, estrarre la corona nella posizione **2**.**  
La lancetta dei secondi si ferma.
- 2 Ruotando la corona regolare l'ora.**
  - Spostare in avanti la lancetta dei minuti di 4 o 5 minuti e riportarla indietro, per una regolazione più accurata.
  - L'indicazione della data cambia ad indicare che è diventata 0:00 AM. Prestare attenzione alla fase AM o PM.
- 3 Terminare la procedura premendo la corona nella posizione **0** in sincronia con un segnale orario affidabile.**

## Regolazione del calendario

L'indicatore della data dell'orologio si basa su un mese di 31 giorni. A ogni primo giorno di marzo, maggio, luglio, ottobre e dicembre è necessario regolare il datario.

- Non eseguire la regolazione tra le 21:00 e l'01:00, altrimenti è possibile che il datario non venga regolato correttamente.

- 1 Estrarre la corona nella posizione 1.**
- 2 Ruotare la corona in senso antiorario per regolare il datario.**
  - La rotazione in senso orario non muove nulla.
- 3 Terminare la procedura premendo la corona nella posizione 0.**

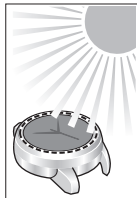


## Ricarica dell'orologio

L'orologio ha una cella solare sotto il quadrante e conserva la potenza generata dalla cella nella cella ricaricabile incorporata. La batteria si ricarica esponendo il quadrante alla luce, ad esempio esponendolo al sole o a lampade fluorescenti.

Per ottenere prestazioni ottimali:

- **Mettere l'orologio in una posizione in cui il quadrante sia esposto alla luce solare, ad esempio vicino alla finestra, anche quando non è in uso.**
- **Esporre il quadrante per 5 o 6 ore alla luce solare diretta almeno una volta al mese.**
- **Non lasciare a lungo l'orologio in un luogo buio.**



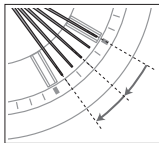
**AVVERTENZA**

- Non ricaricare l'orologio ad alte temperature (circa 60°C) poiché tale condizione potrebbe causare dei malfunzionamenti al movimento.
  - Se l'orologio non riceve luce a sufficienza, ad esempio quando è nascosto da una manica lunga, per assicurarne il funzionamento continuo potrebbe essere necessario provvedere a una ricarica supplementare.
- 
- Alla fine l'orologio non si ricarica più automaticamente (funzione di prevenzione sovraccarica). Questa funzione serve a prevenire il deterioramento delle prestazioni dell'orologio e della batteria ricaricabile a causa della sovraccarica.

## ■ Quando la carica della batteria si riduce (funzione di avviso di carica insufficiente)

Quando la riserva di carica si riduce, la lancetta dei secondi inizia ad avanzare a scatti di due secondi. Tale movimento è dovuto alla funzione di avviso di carica insufficiente. Si raccomanda di ricaricare subito completamente l'orologio secondo le istruzioni fornite di seguito.

- Dopo avere ricaricato a sufficienza l'orologio, la lancetta dei secondi riprende a muoversi normalmente.
- Se l'orologio non viene ricaricato per qualche giorno da quando inizia il movimento di avviso di carica insufficiente, l'orologio si scarica completamente e si ferma.



### ***Durante la condizione di carica insufficiente***

Data e ora vengono indicate correttamente.

## Tempo di ricarica in base alle condizioni ambientali

Di seguito vengono riportati i tempi di ricarica indicativi quando si espone continuamente l'orologio alla luce. I valori indicati sono approssimativi.

- Per ricaricare l'orologio si raccomanda di esporlo direttamente al sole. Una lampada fluorescente o l'illuminazione interna non sono abbastanza luminose per caricare la batteria ricaricabile in modo adeguato.

Ambiente	Illuminamento (lx)	Tempo di ricarica (approssimativo)		
		Per far funzionare l'orologio un giorno	Per riottenere il regolare funzionamento dell'orologio quando la batteria è completamente scarica	Per ricaricare completamente l'orologio quando la batteria è completamente scarica
Esterni (cielo soleggiato)	100.000	1 minuto	6 minuti	40 ore
Esterni (cielo nuvoloso)	10.000	9 minuti	1 ora	70 ore
A 20 cm da una lampada fluorescente da 30W	3.000	30 minuti	3,5 ore	190 ore
Illuminazione interna	500	3 ore	25 ore	—



***Durata senza alcuna ricarica aggiuntiva dopo la ricarica completa dell'orologio***

Circa 1 anno

**Se l'orologio non verrà usato per un lungo periodo**

Non conservare l'orologio in un luogo poco luminoso. Tenerlo in un punto in cui il quadrante venga esposto alla luce.

È possibile ridurre il consumo di corrente estraendo la corona nella posizione 2 per arrestare il movimento dell'orologio (stato di conservazione dell'energia).

## **Quando l'orologio arrestato viene esposto alla luce**

La lancetta dei secondi inizia a muoversi a intervalli di due secondi poco dopo l'esposizione dell'orologio alla luce (funzione di avvio rapido).

- La luce degli ambienti interni potrebbe non essere sufficiente per garantire il movimento.
- Esporre l'orologio a una luce più intensa e continuare a ricaricarlo finché la lancetta dei secondi non inizia a muoversi ogni secondo.

# Risoluzione dei problemi

## Sintomo e Rimedio

Sintomo	Rimedio	Pagina
<b>Una delle lancette si muove in modo anomalo</b>		
La lancetta dei secondi avanza due passi alla volta.	La funzione di avviso di carica insufficiente è attiva. La riserva di carica dell'orologio si sta esaurendo. Ricaricare immediatamente.	<b>15</b>
La lancetta dei secondi non si muove.	Premere la corona in posizione <b>0</b> .	—
Le lancette non si muovono.	Ricaricare l'orologio esponendolo direttamente alla luce del sole fino a quando la lancetta dei secondi si muove normalmente.	<b>16</b>
<b>L'indicazione del calendario non è corretta.</b>		
Il datario dell'orologio cambia verso mezzogiorno.	Regolare di nuovo l'ora per una corretta indicazione degli orari AM e PM.	<b>12</b>

## **Precauzioni per il maneggio dell'orologio Eco-Drive**

### **<L'accumulatore deve essere ricaricato frequentemente>**

- Per garantire prestazioni ottimali si raccomanda di mantenere l'orologio sempre completamente carico.
- Se indossato sotto una manica lunga l'orologio non può ricevere la luce. In tal caso perderebbe la carica. Sarebbe perciò necessario provvedere a una ricarica aggiuntiva.
- Quando si toglie l'orologio dal polso si suggerisce di lasciarlo in un luogo luminoso affinché continui a funzionare in modo ottimale.

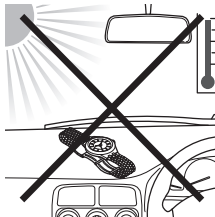


## **AVVERTENZE**    **Precauzioni per la ricarica**

- Non si deve ricaricare l'orologio in un luogo ad alta temperatura (60°C o più), pena il possibile malfunzionamento del movimento.

Es.:

- Ricarica dell'orologio troppo vicino a sorgenti di luce che generano molto calore, ad esempio una lampada a incandescenza o alogena. In caso di ricarica sotto una lampada a incandescenza occorre tenerlo ad almeno 50 cm di distanza per impedire che si surriscaldi.
- Ricarica collocando l'orologio in un luogo soggetto all'alta temperatura, ad esempio sul cruscotto di un veicolo.



**<Sostituzione dell'accumulatore ricaricabile>**

- Questo orologio usa uno speciale accumulatore ricaricabile che non necessita di sostituzione periodica.

Dopo alcuni anni tuttavia, a causa dell'usura dei componenti interni e del deterioramento del lubrificante il consumo elettrico dell'orologio potrebbe aumentare. Di conseguenza l'accumulatore si scaricherebbe più velocemente.



**ATTENZIONE**

**Trattamento dell'accumulatore ricaricabile**

- Non lo si deve mai rimuovere dall'orologio. Se per qualsiasi ragione si ritiene necessario rimuoverlo lo si deve almeno tenere fuori dalla portata dei bambini affinché non lo ingoio. In caso d'ingestione ci si deve rivolgere immediatamente a un medico.
- Una volta rimosso non lo si deve eliminare insieme ai normali rifiuti urbani. Per istruzioni sulla raccolta delle batterie usate e per evitare qualsiasi rischio d'incendio o d'inquinamento ambientale si raccomanda di rivolgersi alle autorità cittadine.



## **ATTENZIONE**

### **Usare soltanto un accumulatore del tipo specificato**

- L'orologio deve funzionare esclusivamente con l'accumulatore ricaricabile specificato. Sebbene sia costruito in modo tale da non potere funzionare con un altro tipo di accumulatore, qualora se ne installi uno convenzionale o comunque di altro tipo in fase di ricarica esso potrebbe surriscaldarsi ed eventualmente rompersi. Di conseguenza l'orologio si potrebbe danneggiare e l'utilizzatore subire una lesione. Si raccomanda pertanto di prestare grande attenzione affinché l'accumulatore in uso sia effettivamente quella del tipo specificato.

# Impermeabilità all'acqua



## ATTENZIONE







### Impermeabilità all'acqua

- Prima di usare l'orologio è raccomandabile individuarne sul quadrante e sul fondello l'indicazione dell'impermeabilità all'acqua. L'illustrazione che segue fornisce esempi d'uso da considerare come riferimento per impiegare correttamente l'orologio. ("1 bar" corrisponde indicativamente a 1 atmosfera.)
- L'indicazione "WATER RESIST(ANT)  $\times \times$  bar" potrebbe eventualmente apparire come "W. R.  $\times \times$  bar".
- I modelli non impermeabili non dovrebbero essere lasciati a contatto con l'umidità. Fare perciò sempre attenzione affinché non soffrano questa condizione.
- Impermeabilità all'acqua per l'uso normale (sino a 3 atmosfere) significa che l'orologio resiste agli spruzzi accidentali occasionali.

Nome	Indicazione	Specifica
	Quadrante o fondello	
Non impermeabile	—	Non impermeabile
Impermeabile durante l'uso normale	WATER RESIST	Impermeabile fino a 3 atmosfere
Maggior livello d'impermeabilità durante l'uso normale	W. R. 5 bar	Impermeabile fino a 5 atmosfere
	W. R. 10/20 bar	Impermeabile fino a 10 o 20 atmosfere



- Maggior livello d'impermeabilità per l'uso normale (sino a 5 atmosfere) significa che l'orologio può essere indossato durante il nuoto ma non nel nuoto subacqueo in apnea o in immersione con bombole d'aria.
- Maggior livello d'impermeabilità per l'uso normale (sino a 10-20 atmosfere) significa che l'orologio può essere indossato durante il nuoto subacqueo in apnea ma non in immersione con bombole d'aria o in immersione in saturazione d'elio.

Uso in acqua					
					
Esposizione all'acqua di bassa entità (lavarsi il viso, pioggia, ecc.)	Nuoto e operazioni generiche di lavaggio	Immersioni, sport marittimi	Immersioni con bombola	Immersioni in saturazione con gas elio	Azionare la corona o i pulsanti quando l'orologio è umido
<b>NO</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>
<b>OK</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>
<b>OK</b>	<b>OK</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>
<b>OK</b>	<b>OK</b>	<b>OK</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>

## Precauzioni e limiti d'uso



### **AVVERTENZE**

#### **Per evitare lesioni**

- Prestare particolare attenzione quando s'indossa l'orologio con un bambino in braccio in modo da non ferirlo.
- Prestare particolare attenzione durante gli esercizi fisici o il lavoro pesante per evitare di ferire se stessi e gli altri.
- Non indossare l'orologio durante la sauna né in altre circostanze in cui possa surriscaldarsi e causare il rischio di ustione.
- Prestare attenzione alle unghie quando s'indossa o si toglie l'orologio, specialmente se il cinturino è molto stretto.
- Prima di coricarsi togliere l'orologio dal polso. Può causare una lesione imprevista o un arrossamento cutaneo.



## **AVVERTENZE      Precauzioni**

- Usare sempre l'orologio con la corona premuta all'interno (normale posizione). Se la corona è del tipo con blocco a vite ci si deve sempre accertare che sia ben bloccata.
- Non ruotare la corona né premere i pulsanti mentre l'orologio è bagnato. In caso contrario l'acqua vi potrebbe penetrare danneggiando i componenti interni più importanti.
- In caso di penetrazione di acqua o di persistente appannamento del vetro si raccomanda di far controllare e/o riparare l'orologio dal proprio rivenditore o da un centro di assistenza autorizzato.
- Anche se l'orologio è caratterizzato da un elevato livello d'impermeabilità è raccomandabile:
  - risciacquarlo bene in acqua dolce e quindi asciugarlo con un panno asciutto dopo l'immersione in acqua di mare
  - non colpirlo con il flusso d'acqua di un rubinetto
  - Toglierlo dal polso prima di fare il bagno
- Qualora nell'orologio penetri acqua di mare, inserirlo in una scatola o in un sacchetto di plastica e provvedere immediatamente a farlo controllare.  
In caso contrario la pressione interna potrebbe aumentare con conseguente distacco di alcune delle parti (cristallo, corona, pulsanti, ecc.)



## **AVVERTENZE**

### **Quando s'indossa l'orologio**

#### **<Cinturino>**

- A causa del sudore il cinturino di pelle o di gomma uretanica si deteriora nel tempo. Essendo un materiale naturale, la pelle si può consumare, deformare e scolorire. È perciò consigliabile sostituirlo periodicamente.
- A causa del materiale con cui il cinturino di pelle è realizzato, se lo si bagna la sua durezza si riduce (sbiadisce e/o il materiale adesivo si distacca). Quando bagnata, inoltre, la pelle può causare infiammazione cutanea.
- Non macchiare il cinturino di pelle con sostanze, prodotti cosmetici compresi, contenenti materiali volatili, sbiancanti o alcol. Si potrebbe infatti scolorire e invecchiare prematuramente. Anche la luce ultravioletta, in particolare quella solare diretta, potrebbe causarne lo scolorimento o la deformazione.
- Anche se è del tipo impermeabile, una volta bagnato è preferibile togliere l'orologio dal polso.
- Non stringere eccessivamente il cinturino. Si deve lasciare spazio a sufficienza tra esso e la pelle in modo da mantenerla adeguatamente ventilata.
- Il cinturino di gomma uretanica potrebbe macchiarsi con il colore o la sporcizia dell'abbigliamento o di altri accessori. Poiché la rimozione di queste macchie potrebbe risultare impossibile, si raccomanda di non indossare l'orologio con abbigliamento o accessori che tendono a trasferire con facilità il colore. Il cinturino potrebbe deteriorarsi anche a contatto con solventi e con l'umidità dell'aria. Si consiglia di sostituirlo quando perde l'elasticità o si screpola.

- Si raccomanda di richiedere la regolazione o la riparazione del cinturino nei seguenti casi:
  - quando presenta anomalie superficiali, ad esempio segni di evidente deterioramento.
  - quando l'ardiglione della fibbia fuoriesce.
- Si raccomanda di affidare la regolazione del cinturino a un orologiaio esperto. Se non viene regolato correttamente, infatti, il cinturino potrebbe staccarsi improvvisamente, causando la caduta dell'orologio o danni personali (esclusi i prodotti contenenti lo strumento per la regolazione del cinturino).  
Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato. Altri negozi potrebbero far pagare o non fornire questo servizio.

### **<Temperatura>**

- Alle temperature eccessivamente alte e basse l'orologio potrebbe arrestarsi o cessare di funzionare regolarmente. Si deve pertanto evitare di usarlo in luoghi la cui temperatura è al di fuori della gamma specificata.

### **<Magnetismo>**

- Gli orologi analogici al quarzo sono mantenuti in movimento da un motore a impulsi che fa uso di un magnete. Se li si sottopone a un forte magnetismo esterno il motore potrebbe cessare di funzionare correttamente con conseguente imprecisione d'indicazione dell'ora. Si raccomanda pertanto di non avvicinare questi tipi d'orologio a dispositivi medici magnetici quali, ad esempio, collane e bande elastiche, né alle cerniere a magnete dei frigoriferi, alle chiusure magnetiche delle borse, agli altoparlanti dei telefoni cellulari, ai dispositivi di cottura elettromagnetici e così via.

### **<Forti urti>**

- Non si deve lasciar cadere l'orologio né sottoporlo a forti urti. In caso contrario si potrebbe danneggiare la cassa o il cinturino, oppure potrebbe cessare di funzionare correttamente e/o fornire le prestazioni previste.

### **<Elettricità statica>**

- I circuiti integrati installati negli orologi al quarzo sono sensibili all'elettricità statica. A causa di questa essi potrebbero funzionare in modo anomalo o non funzionare affatto.

### **<Sostanze chimiche, gas corrosivi e mercurio>**

- Non usare l'orologio in ambienti pieni di sostanze chimiche o di gas dannosi. Qualora l'orologio dovesse venire a contatto con diluenti, benzene, solventi o prodotti che li contengono (comprese benzina, smacchiatori per unghie, cresolo, detergenti e adesivi per bagno, prodotti idrorepellenti e così via), si potrebbe scolorire, deteriorare e comunque danneggiare. Tali sostanze devono quindi essere maneggiate con molta cura. Anche il contatto con il mercurio, ad esempio quello contenuto nei termometri, può far scolorire la cassa e il cinturino.

### **<Pellicole adesive>**

- Accertarsi di aver rimosso ogni eventuale pellicola adesiva presente sull'orologio (fondello, cinturino, fibbia, ecc.). In caso contrario, la pelle si potrebbe scoriare e/o le parti metalliche corrodere a causa della penetrazione del sudore o dell'umidità negli interstizi.



## **AVVERTENZE    Mantenere sempre pulito l'orologio**

- Periodicamente ruotare la corona mentre è completamente premuta e premere i pulsanti affinché nel tempo non rimangano bloccati a causa dell'accumulo di corpi estranei.
- La cassa e il cinturino dell'orologio vanno a diretto contatto con la pelle. A causa dell'umidità o del sudore l'eventuale corrosione delle parti metalliche e/o l'accumulo di corpi estranei potrebbero dar luogo alla fuoriuscita di residuo scuro dal cinturino. Per questo si raccomanda di mantenere sempre pulito l'orologio.
- La cassa e il cinturino dell'orologio vanno a diretto contatto con la pelle. In rare circostanze essi potrebbero causare l'irritazione della pelle. Se si sospettano problemi, togliere l'orologio dal polso immediatamente e rivolgersi a un medico.  
In caso di accumuli di sudore o di sporco sul cinturino in metallo o sulla cassa, pulirli scrupolosamente con uno spazzolino e un detergente neutro. Se il cinturino è di pelle o di gomma (uretanica), pulirlo con un panno asciutto.
- Il sudore e la sporcizia possono scolorire il cinturino di pelle. È consigliabile pertanto mantenerlo sempre pulito strofinandolo con un panno asciutto.

## **Cura dell'orologio**

- Con un panno morbido rimuovere dal cristallo e dalla cassa qualsiasi traccia di sporcizia e umidità, in particolare il sudore.
- Per i cinturini in metallo, in plastica o in gomma (uretanica), rimuovere lo sporco con l'acqua. Rimuovere le particelle di polvere incastrate tra le fessure del cinturino metallico con uno spazzolino morbido.
- Il cinturino di pelle deve essere mantenuto pulito strofinandolo con un panno asciutto.
- In caso di inutilizzo dell'orologio per un periodo prolungato si suggerisce di strofinarlo con cura per rimuovere qualsiasi traccia di sudore, umidità o sporcizia e di conservarlo quindi adeguatamente al riparo da temperature eccessivamente alte o basse e dall'alta umidità.



### **Se l'orologio è trattato con vernice luminosa**

La vernice che ricopre il quadrante e le lancette aiuta a leggere l'ora nei luoghi bui. Essa immagazzina la luce (naturale e artificiale) restituendola al buio.

Non contiene tuttavia sostanze radioattive né altri materiali nocivi alla salute umana e all'ambiente.

- L'intensità luminosa è massima all'inizio ma diminuisce col tempo.
- La durata dell'emissione luminosa dipende dall'intensità, dal tipo e dalla distanza da cui la sorgente si trova nonché dalla durata dell'esposizione e dalla quantità di vernice.
- L'emissione luminosa potrebbe non avvenire e/o estinguersi velocemente in caso di esposizione limitata alla sorgente di luce.

## Caratteristiche tecniche

<b>Modello</b>	<b>E365</b>	<b>Tipo</b>	Orologio analogico a energia luminosa
<b>Precisione di misura del tempo</b>	Precisione media mensile: $\pm 15$ secondi indossato a temperature normali tra $+5^{\circ}\text{C}$ e $+35^{\circ}\text{C}$		
<b>Gamma delle temperature d'uso</b>	Da $-10^{\circ}\text{C}$ a $+60^{\circ}\text{C}$		
<b>Funzioni d'indicazione</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ora: ore, minuti e secondi</li><li>• Calendario: Data</li></ul>		
<b>Durata</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Una volta completata la carica, l'orologio funziona senza ulteriori ricariche: Circa 1 anno</li><li>• Riserva di carica quando si attiva la funzione di avviso di carica insufficiente: Circa 4 giorni</li></ul>		
<b>Batteria</b>	Cella ricaricabile al litio, 1 pezzo		

<b>Funzioni aggiuntive</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ricarica con energia luminosa</li><li>• Funzione di prevenzione sovraccarica</li><li>• Funzione di avviso di carica insufficiente (movimento a intervalli di due secondi)</li><li>• Funzione di avvio rapido</li><li>• Regolazione rapida dell'indicazione della data</li></ul>
----------------------------	---

Le caratteristiche tecniche e i contenuti sono soggetti a modifica senza preavviso.





## Quando si usa un orologio subacqueo

Controllare che l'orologio sia subacqueo consultando l'esempio seguente.

Se si tratta di un orologio subacqueo, leggere attentamente i paragrafi „Precauzioni da osservare durante le immersioni“ e „Informazioni sulla funzione di misurazione della profondità dell'acqua“ nelle seguenti pagine.

Un "orologio da immersione" è un orologio adatto per le immersioni subacquee. Ha una resistenza all'acqua sufficiente per lo SCUBA diving o per altri tipi di immersioni ed è dotato di funzioni specifiche per le immersioni. Sul quadrante o sul fondello dell'orologio da immersione sono riportate indicazioni come "DIVER'S" o "xxx".

**Esempio di indicazione**

	Orologio da immersione	Orologio standard
Quadrante		
Fondello		

## Precauzioni da osservare durante le immersioni

Quando si usa un orologio da immersione, leggere attentamente le "Precauzioni da osservare durante le immersioni" dopo aver controllato i dettagli della resistenza all'acqua sul sito Web aziendale.

[https://www.citizenwatch-global.com/support/maintenance/wr\\_i.html](https://www.citizenwatch-global.com/support/maintenance/wr_i.html)



- Gli orologi indicati come "Resistente all'acqua per immersioni in saturazione" o "Resistente all'acqua per immersioni" nella suddetta pagina Web sono orologi da immersione.  
Gli orologi di altre tipologie non sono adatti per immersioni in saturazione o SCUBA.



### **DIVIETO:** Non usare l'orologio durante le immersioni se...

- Non usare l'orologio durante le immersioni se l'orologio si ferma o funziona in modo anomalo.
- Non usare l'orologio per le immersioni se la lancetta dei secondi avanza a scatti di due secondi, ad indicare l'avviso di carica insufficiente o di batteria scarica.



### **AVVERTENZA:** Immersioni con l'orologio

- Si raccomanda vivamente alle persone che utilizzano l'orologio subacqueo di ricevere istruzioni e addestramento adeguati in materia di immersioni subacquee e di osservare tali regole in ogni momento.
- Utilizzare l'orologio soltanto dopo aver compreso appieno le procedure di funzionamento e le precauzioni.

L'uso dell'orologio in modo diverso da quanto indicato nel presente manuale di istruzioni può causare il malfunzionamento dell'orologio.

- Controllare le indicazioni di resistenza all'acqua sul quadrante dell'orologio o sul retro della cassa. Non fare mai immersioni oltre la profondità indicata.



### **AVVERTENZA:** Prima delle immersioni controllare quanto segue

Verificare le seguenti indicazioni prima di usare l'orologio per le immersioni.

- Controllare che l'orologio funzioni correttamente (verificare i movimenti della lancetta di ora/datario).
- Controllare che l'orologio sia sufficientemente carico per le immersioni.
  - Tipo meccanico: controllare che la molla sia completamente avvolta.
  - Tipo di batteria: controllare se la funzione di avviso di batteria scarica è disattivata (se la funzione è disponibile).
  - Tipo a energia solare: Controllare se l'orologio è sufficientemente carico e la funzione di avviso di carica insufficiente (movimento a scatti di 2 secondi) è disattivata.

- Controllare per vedere se la corona è correttamente spinta all'interno, e il pulsante della corona ad avvitamento sia bloccato in modo sicuro.
- Controllare che il cinturino sia ben fissato al corpo dell'orologio.
- Controllare che non vi siano segni di rottura o altri danni al cinturino o al quadrante di vetro.
- Controllare che la lunetta rotante ruoti correttamente.
  - Per dettagli sull'uso della lunetta rotante, controllare il nostro sito web aziendale.

**[https://www.citizenwatch-global.com/support/exterior/index\\_i.html](https://www.citizenwatch-global.com/support/exterior/index_i.html)**





### **AVVERTENZA:** Durante le immersioni

- Non spingere nessuno dei pulsanti o estrarre la corona nell'acqua. Il suo azionamento in acqua potrebbe creare danni, compreso il deterioramento della resistenza all'acqua.
- Fare attenzione a non sbattere l'orologio contro oggetti duri come attrezzature o rocce.

### **AVVERTENZA:** Dopo le immersioni

- Controllare per vedere se la corona è spinta all'interno e il pulsante della corona ad avvitamento sia bloccato, prima di rimuovere l'acqua di mare, sporco e sabbia aderiti all'orologio con acqua dolce. Quindi, asciugare l'acqua dolce.


### **ATTENZIONE:** per mantenere la resistenza all'acqua

- La guarnizione di quest'orologio è soggetta ad usura e si deteriora nel corso del tempo. Il deterioramento potrebbe condurre alla penetrazione di acqua, causando il malfunzionamento o l'arresto dell'orologio. Consultare un centro di assistenza autorizzato per l'ispezione (a pagamento) ogni 2 o 3 anni, e sostituire la guarnizione, vetro o altre parti come necessita.





**Prestazioni per le immersioni di un orologio da immersione**

<b>Esempio di indicazione: sul quadrante o sul fondello</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• DIVER'S xxx m</li> <li>• AIR DIVER'S xxx m</li> <li>• DIVER'S WATCH xxx m</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• DIVER'S WATCH xxx m FOR SATURATION DIVING</li> <li>• Professional DIVER'S xxx m</li> <li>• He-GAS DIVER'S xxx m</li> </ul>
<b>Esempio di specifica</b>	Resistente all'acqua per xxx m	Resistente all'acqua per xxx m
<b>Nome</b>	Orologio resistente all'acqua per SCUBA diving	Orologio resistente all'acqua per immersioni in saturazione
<b>Prestazioni per le immersioni</b>	Immersioni con bombola	
	Non può essere usato per le immersioni in saturazione con gas elio.	Immersioni in saturazione con gas elio

- Gli orologi da immersione della nostra azienda sono conformi allo standard ISO6425: 1996 o ISO 6425: 2018.
- Per la resistenza all'acqua o per funzioni in scenari diversi alle immersioni, consultare le altre precauzioni sul manuale di istruzioni.

Esempio di indicazione sul quadrante o fondello		• DIVER'S xxx m • AIR DIVER'S xxx m • DIVER'S WATCH xxx m	• DIVER'S WATCH xxx m FOR SATURATION DIVING • Professional DIVER'S xxx m • He-GAS DIVER'S xxx m
Uso in acqua	 Esposizione all'acqua di bassa entità (lavarsi il viso, pioggia, ecc.)	OK	OK
	 Nuoto e operazioni generiche di lavaggio	OK	OK

## Precauzioni da osservare durante le immersioni

Esempio di indicazione sul quadrante o fondello		<ul style="list-style-type: none"> <li>• DIVER'S xxx m</li> <li>• AIR DIVER'S xxx m</li> <li>• DIVER'S WATCH xxx m</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• DIVER'S WATCH xxx m FOR SATURATION DIVING</li> <li>• Professional DIVER'S xxx m</li> <li>• He-GAS DIVER'S xxx m</li> </ul>
Uso in acqua	 Immersioni, sport marittimi	OK	OK
	 Immersioni con bombola	OK	OK
	 Immersioni in saturazione con gas elio	NO	OK
	 Azionare la corona o i pulsanti quando l'orologio è umido	NO	NO

## Informazioni sulla funzione di misurazione della profondità dell'acqua

Quando l'orologio dispone della funzione di misurazione di profondità dell'acqua, leggere con attenzione i seguenti accorgimenti.



### PERICOLO

La funzione di misurazione della profondità dell'acqua di quest'orologio non è certificata dalle autorità come strumento di misurazione.

Durante le immersioni, utilizzare uno strumento specifico insieme a quest'orologio. Non basarsi unicamente sulla funzione dell'orologio.



### ATTENZIONE

Nei seguenti casi, non utilizzare la funzione di misurazione della profondità dell'acqua dell'orologio:

- Quando sono necessarie azioni o valutazioni delle situazioni relative ai rischi.
- Quando la situazione richiede un trattamento speciale.
- Quando la carica non è sufficiente o è attivata la funzione di avviso di esaurimento della batteria.

### **AVVERTENZA**

- La misurazione può risultare imprecisa nei seguenti casi:
  - Quando la profondità dell'acqua cambia nettamente.
  - Quando un corpo esterno si blocca vicino al sensore di pressione idraulica.

### **AVVERTENZA: Prima della misurazione**

- Prima dell'immersione, seguire le istruzioni e l'addestramento per immergersi in sicurezza.
- Verificare le seguenti indicazioni.
  - I dispositivi speciali per le immersioni sono stati preparati.
  - Il cinturino dell'orologio non è danneggiato né consumato.
  - Non ci sono oggetti esterni attaccati vicino al sensore di pressione dell'acqua o al sensore dell'acqua.
  - La corona e i pulsanti sono ben fissati.
  - L'orologio viene caricato a sufficienza o la durata della batteria è abbastanza lunga.
  - Non compare un'indicazione come "OVER", che indica l'indisponibilità della misurazione.
  - L'indicazione dell'ora è corretta.



### **AVVERTENZA: Immersioni in alta quota e in acqua dolce**

- Prima di immergersi in acqua dolce o ad alta quota, assicurarsi di aver completato un addestramento speciale sulla sicurezza.
- Non utilizzare l'orologio a un'altitudine superiore a 4.000 metri, perché non è possibile misurare con precisione.
- La funzione di misurazione della profondità dell'acqua misura la pressione e converte il valore in profondità in acqua di mare (densità 1,025).  
Pertanto, quando ci si immerge in acqua dolce (densità 1,000), la profondità effettiva sarà più profonda del 2,5% rispetto a quella indicata dall'orologio.  
Esempio di misurazione in acqua dolce:  
 $20 \text{ metri (profondità indicata)} \times 1,025 = 20,5 \text{ metri (profondità effettiva)}$